

F. 97 — 2998

[97/22782]

22 OCTOBRE 1997. — Arrêté ministériel relatif à la publication des vacances d'emploi et à la nomination à certains grades à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

La Ministre des Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 1er, 3, 36 et 37;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1997 fixant le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et portant simplification de la carrière de certains agents de cet organisme;

Vu l'avis du Conseil de Direction de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 17 janvier 1997;

Vu le protocole du 8 juillet 1997 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité du secteur XII,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté régit certaines dispositions particulières relatives aux agents de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité repris à l'article 1er de l'arrêté royal du 8 juillet 1997 fixant le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant la carrière des agents de l'Etat, la nomination à chacun des grades que peuvent porter les agents de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, a lieu aux conditions déterminées au tableau annexé à celui-ci.

CHAPITRE II. — Notification des vacances d'emploi et des propositions de promotion et de changement de grade

Art. 3. § 1er. En ce qui concerne le niveau 1, à l'exception des promotions par avancement barémique dans le rang 10 qui sont subordonnées à la vacance d'un emploi, la vacance des emplois à conférer par changement de grade ou par promotion est portée par un avis à la connaissance des agents susceptibles d'être promus.

Tout dépôt de candidature à un emploi du niveau 1 doit comporter un exposé de titres que le candidat estime pouvoir faire valoir pour postuler l'emploi.

Un visa daté des intéressés est requis.

Un exemplaire de l'avis est envoyé par lettre recommandée à la poste, avec accusé de réception, au domicile de l'agent qui est temporairement éloigné du service pour quelque motif que ce soit.

Sont seuls pris en considération les titres des agents qui ont présenté leur candidature par lettre recommandée à l'administrateur général dans un délai de dix jours ouvrables prenant cours le premier jour ouvrable suivant celui de la remise à l'intéressé, ou celui de la présentation par la poste, de l'avis de vacance d'emploi. Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au prochain jour ouvrable.

Les agents sont autorisés à solliciter, par anticipation, tout emploi qui deviendrait vacant pendant leur absence. La validité d'une telle candidature est limitée à un mois.

§ 2. Les agents des niveaux 2+, 2, 3 et 4 qui remplissent les conditions réglementaires sont d'office candidats aux vacances des niveaux 2+, 2, 3 et 4. Dans ce cas, les propositions de nomination et de promotion leur sont notifiées selon les mêmes modalités que celles fixées pour la notification de la vacance d'un emploi du niveau 1.

N. 97 — 2998

[97/22782]

22 OKTOBER 1997. — Ministerieel besluit betreffende de bekendmaking van de vacatures van de betrekkingen en de benoeming tot sommige graden bij de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

De Minister van Sociale zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 1, 3, 36 en 37;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering titularis kunnen zijn en tot vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van deze instelling;

Gelet op het advies van de Directieraad van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 januari 1997;

Gelet op het protocol van 8 juli 1997, waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd binnen het Sectorcomité XII worden vermeld,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit besluit regelt sommige bijzondere bepalingen betreffende de ambtenaren van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die zijn opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 2. Onverminderd de verordeningsbepalingen van algemene aard die de loopbaan van het Rijkspersoneel regelen, heeft de benoeming tot elk van de graden, waarvan de ambtenaren van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering titularis kunnen zijn, plaats onder de voorwaarden die bepaald zijn in de bijgevoegde tabel.

HOOFDSTUK II. — Kennisgeving van vacatures en van de voorstellen tot bevordering en tot verandering van graad

Art. 3. § 1. Wat niveau 1 betreft, wordt het vacant zijn van betrekkingen, die toegewezen kunnen worden door verandering van graad of door bevordering, met een bericht ter kennis gebracht van de ambtenaren die kunnen worden bevorderd, behalve voor de bevorderingen door verhoging in weddeschaal in rang 10, die afhankelijk zijn van een vacature.

Elke indiening van een kandidatuur voor een betrekking van niveau 1 moet een uiteenzetting van de aanspraken bevatten die de kandidaat meent te kunnen doen gelden om voor de betrekking te solliciteren.

Een gedateerd visum van de betrokkenen is vereist.

Een exemplaar van het bericht wordt bij een ter post aangetekende brief, met ontvangstbewijs, gestuurd naar de woonplaats van de ambtenaar die om welke reden ook tijdelijk uit de dienst is verwijderd.

Worden enkel in aanmerking genomen de aanspraak van de ambtenaren bij een ter post aangetekende brief hebben gericht aan de administrateur-generaal binnen een termijn van tien werkdagen die ingaat op de eerste werkdag volgend op die van het overhandigen aan de betrokkene of van het aanbieden door de post van het bericht van het vacant zijn van een betrekking. Wanneer de laatste dag van de termijn een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Het staat de ambtenaren vrij bij anticipatie voor elke betrekking te solliciteren die eventueel vacant zou worden verklaard tijdens hun afwezigheid. De geldigheid van een dergelijke kandidatuur is beperkt tot één maand.

§ 2. De ambtenaren van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 die de reglementaire voorwaarden vervullen, zijn ambtshalve kandidaat voor de vacante betrekkingen in de niveaus 2+, 2, 3 en 4. In dit geval worden de voorstellen tot benoeming en bevordering hen ter kennis gebracht onder dezelfde voorwaarden als deze welke vastgesteld zijn voor de kennisgeving van een betrekking van niveau 1.

L'alinéa 1er est également applicable aux promotions par avancement barémique dans le rang 10 qui sont subordonnés à la vacance d'emploi.

Les agents concernés peuvent refuser la nomination ou la promotion par lettre recommandée dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la notification des propositions. Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au prochain jour ouvrable.

En l'absence de tout candidat ou de refus de tous les candidats, l'autorité compétente peut nommer par changement de grade ou par promotion, un agent qui remplit les conditions requises.

§ 3. Les propositions de changement de grade ou de promotion par avancement de grade sont également notifiées par un avis aux agents intéressés. Un visa daté des intéressés est également requis.

Un exemplaire de l'avis est envoyé par lettre recommandée à la poste, avec accusé de réception, au domicile de l'agent qui est temporairement éloigné du service pour quelque motif que ce soit.

§ 4. L'agent qui s'estime lésé, peut introduire une réclamation. Le délai dont dispose l'agent, commence à courir, soit le jour où il a visé l'avis, soit le jour où le pli recommandé contenant l'avis a été présenté à son domicile par la poste.

CHAPITRE III. — Vérifications d'aptitudes professionnelles

Art. 4. La vérification des aptitudes professionnelles prévue au tableau annexé au présent arrêté est organisée par le Secrétariat permanent au Recrutement après concertation avec les organisations syndicales représentatives au sens de l'article 8 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Le Secrétaire permanent au Recrutement détermine pour chaque grade après avis du fonctionnaire dirigeant de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, la matière sur laquelle porte ladite vérification.

Il désigne les membres du jury.

Il arrête le règlement d'ordre relatif à l'organisation des vérifications, en assure la publication et veille à son application.

CHAPITRE IV. — Propositions de signalement et de peines disciplinaires Attribution de la mention défavorable. Compétence

Art. 5. Les agents figurant au tableau repris à l'annexe I du présent arrêté sont désignés comme supérieurs hiérarchiques compétents habilités à :

1° en matière de signalement :

- a) inscrire les faits à la fiche individuelle;
- b) établir les propositions de signalement et de mention défavorable;

2° en matière disciplinaire : émettre une proposition provisoire.

Art. 6. Si le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 5 n'appartient pas au même rôle linguistique que l'intéressé et n'a pas une connaissance suffisante légalement constatée de la langue de celui-ci, les attributions prévues par ces dispositions seront exercées par un fonctionnaire hiérarchique supérieur qui remplit les conditions requises.

Art. 7. Le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire dirigeant adjoint en fonction du rôle linguistique auquel il appartient attribue le signalement aux agents du niveau 3 et la mention défavorable aux agents du niveau 4.

Art. 8. L'arrêté ministériel du 20 septembre 1996 relatif à la publication des vacances d'emploi et à la nomination à certains grades à la Caisse Auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 8 juillet 1997 fixant le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Bruxelles, le 22 octobre 1997.

Mme M. DE GALAN

Het eerste lid is eveneens van toepassing op de bevorderingen door verhoging in weddeschaal in rang 10, die afhankelijk zijn van een vacature.

De bedoelde ambtenaren kunnen de benoeming of bevordering bij een ter post aangetekende brief weigeren binnen een termijn van tien werkdagen die ingaat op de eerste werkdag volgend op die van de kennisgeving der voorstellen. Wanneer de laatste dag van de termijn een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Bij ontstentenis van kandidaten of weigering van alle kandidaten kan de bevoegde overheid door verandering van graad of door bevordering een ambtenaar benoemen die de gestelde voorwaarden vervult.

§ 3. Van de voorstellen tot verandering van graad of bevordering door verhoging in graad wordt eveneens aan de belanghebbende ambtenaren kennis gegeven met een bericht. Een gedateerd visum van de betrokkenen is eveneens vereist.

Een exemplaar van het bericht wordt bij een ter post aangetekende brief, met ontvangstbewijs, gestuurd naar de woonplaats van de ambtenaar die om welke reden ook tijdelijk uit de dienst is verwijderd.

§ 4. Indien de ambtenaar zich benadeeld voelt, kan hij een klacht indienen. De termijn waarover de ambtenaar beschikt, loopt, hetzij vanaf de dag waarop hij het bericht voor gezien heeft getekend, hetzij vanaf de dag waarop de aangetekende brief met het bericht door de post werd aangeboden op zijn woonplaats.

HOOFDSTUK III. — Onderzoek naar de beroeps geschiktheid

Art. 4. Het onderzoek naar de beroeps geschiktheid, waarvan in de bij dit besluit gevoegde tabel, wordt georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat, na overleg met de representatieve vakorganisaties in de zin van artikel 8 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

De Vaste Wervingssecretaris bepaalt de inhoud van het onderzoek voor elke graad na advies van de leidend ambtenaar van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Hij wijst de leden van de beoordelingscommissie aan.

Hij stelt het reglement van orde vast betreffende de organisatie van het onderzoek, zorgt voor de bekendmaking en ziet toe op de toepassing ervan.

HOOFDSTUK IV. — Voorstellen van beoordeling en van tuchtstraf Toekening van de ongunstige vermelding. Bevoegdheid

Art. 5. De ambtenaren die voorkomen in de tabel van bijlage I van dit besluit worden aangewezen als bevoegde hiërarchische meerderen die gemachtigd zijn om :

1° inzake beoordeling :

- a) de feiten op te tekenen op de individuele fiche;
- b) de voorstellen inzake beoordeling en ongunstige vermelding op te maken;

2° inzake tuchtzaken : een voorlopig voorstel uit te brengen.

Art. 6. Als de krachtens artikel 5 aangewezen ambtenaar niet tot dezelfde taalrol als de betrokkene behoort en geen wettelijk vastgestelde voldoende kennis van de taal van de betrokkene bezit, zullen de bij deze bepalingen voorgeschreven bevoegdheden worden uitgeoefend door een hiërarchisch hogere ambtenaar die de gestelde voorwaarden vervult.

Art. 7. De leidend ambtenaar of diens adjunct, naargelang van de taalrol waartoe hij behoort, kent de beoordeling toe aan de ambtenaren van niveau 3 en de ongunstige vermelding aan de ambtenaren van niveau 4.

Art. 8. Het ministerieel besluit van 20 september 1996 betreffende de bekendmaking van de vacatures van de betrekkingen en van de benoeming tot sommige graden bij de Hulpkas van ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 8 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Brussel, 22 oktober 1997.

Mevr. M. DE GALAN

Tableau 1

Agent pouvant être soumis au signalement	Agent désigné en tant que supérieur hiérarchique compétent pour inscrire les faits à la fiche individuelle et pour établir les propositions de signalement et de mention défavorable
Niveau 1	Agent titulaire d'un grade du rang 13 au moins. Agent titulaire d'un grade du rang 10 au moins ayant une ancienneté de niveau de trois ans au moins.
rang 10	
Niveaux 2+, 2 et 3	
Niveaux 4 (mention défavorable)	

Agent auquel une sanction disciplinaire peut être infligée	Agent désigné en tant que supérieur hiérarchique compétent pour émettre une proposition provisoire
Niveau 1	Agent titulaire d'un grade du rang 15 au moins. Agent titulaire d'un grade du rang 13 au moins. Agent titulaire d'un grade du rang 10 au moins, bénéficiant de trois ans d'ancienneté de niveau au moins.
rang 13	
rang 10	
Niveaux 2+, 2, 3 et 4	
tous les rangs	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 octobre 1997.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Tabel 1

Ambtenaar die aan de beoordeling kan worden onderworpen	Ambtenaar aangewezen als bevoegde hiërarchische meerdere om de feiten op de individuele fiche op te tekenen en om de voorstellen van de beoordeling en van ongunstige vermelding op te stellen
Niveau 1	Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 13. Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 10 met een niveauanciënniteit van ten minste drie jaar.
rang 10	
Niveaus 2+, 2 en 3	
Niveau 4 (ongunstige vermelding)	
Ambtenaar aan wie een tuchtstraf kan worden opgelegd	Ambtenaar aangewezen als bevoegde hiërarchische meerdere om een voorlopig voorstel uit te brengen
Niveau 1	Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 15. Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 13. Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 10 met ten minste drie jaar niveauanciënniteit.
rang 13	
rang 10	
Niveaus 2+, 2, 3 en 4	
alle rangen	

Gezien om bijgevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 oktober 1997.

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Tableau II
A. Personnel administratif

Rang (1)	Grade à conférer (2)	Changement de grade (3)	Avancement de grade (4)	Accession au niveau supérieur (5)	Recrutement (6)	Conditions particulières (7)
13	Conseiller	—	10. Conseiller adjoint	—	—	
13	Médecin en chef	—	—	—	oui	Conditions de recrutement : diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchement délivré depuis 7 ans au moins à la date limite d'inscription au concours et avoir effectivement pratiqué la médecine pendant cette période.
10	Conseiller adjoint	—	—	Agents du niveau 2+ et 2	oui	Conditions de recrutement : — Un agent au moins du Service Législation doit être en possession d'un diplôme de docteur ou licencié en droit. — Un agent au moins du Service Financier doit être en possession d'un diplôme de licencié en sciences économiques.
10	Traducteur-réviseur	—	—	28. Traducteur principal 26. Traducteur	— oui	Connaissance obligatoire du français, du néerlandais et de l'allemand.
28	Secrétaire de direction principal	—	26. Secrétaire de direction	—	—	Arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat — art. 11. Arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, art. 44ter.
28	Assistant social principal	—	26. Assistant social	—	—	"
28	Assistant médical principal	—	26. Assistant médical	—	—	"
28	Analyste de programmation	—	26. Programmeur	—	—	"
28	Traducteur principal	—	26. Traducteur	—	—	"
28	Comptable principal	—	26. Comptable	—	—	"
26	Secrétaire de direction	—	—	Agents du niveau 2 et 3	oui	Les agents de la carrière de dactylographie et de sténodactylographie, en service au 1er juillet 1993 et titulaires à cette date d'un grade de rang 32 et comptant une ancienneté de trois ans au moins dans le niveau 3 à la date du 1er juillet 1993.
26	Assistant social	—	—	—	oui	
26	Assistant médical	—	—	—	oui	
26	Programmeur	—	—	Agents du niveau 2	oui	Promotion par accession au niveau supérieur : — Agents titulaires d'un grade du rang 20, qui sont ou ont été affectés pendant cinq ans au moins dans un centre de traitement de l'information.
26	Traducteur	—	—	Agents du niveau 2	oui	Connaissance du française et du néerlandais.
26	Comptable	—	—	Agents du niveau 2	oui	
22	Chef administratif	—	20. Assistant administratif	—	—	

Rang (1)	Grade à conférer (2)	Changement de grade (3)	Avancement de grade (4)	Accession au niveau supérieur (5)	Recrutement (6)	Conditions particulières (7)
13	Conseiller	—	10. Conseiller adjoint	—	—	Ancienneté de grade de neuf ans au moins et qui ont satisfait à un examen d'avancement de grade (article 19 de l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires particulières en faveur de certains agents des administrations de l'Etat).
20	Assistant administratif	—	—	Agents du niveau 3	oui	
32	Chef-opérateur mécanographe	—	30. Opérateur-mécanographe	—	—	
30	Opérateur-mécanographe	—	—	—	—	
30	Commis	Opérateur-mécanographe	—	Agents du niveau 4	Oui	
42	Agent administratif	—	—	—	Oui	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 octobre 1997.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Tabel II

A. Administratief personeel

Rang (1)	Toe te wijzen graden (2)	Verandering van graad (3)	Verhoging in graad (4)	Overgang naar het hoger niveau (5)	Werving (6)	Bijzondere voorwaarden (7)
13	Adviseur	—	10. Adjunct-adviseur	—	—	Wervingsvoorwaarden : diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, uitgereikt sedert ten minste 7 jaar op de uiterste inschrijvingsdatum voor het vergelijkend examen en tijdens deze periode de geneeskunde daadwerkelijk hebben uitgeoefend.
13	Hoofdgeneesheer	—	—	—	ja	
10	Adjunct-adviseur	—	—	Personeelsleden van niveau 2+ en 2	ja	Wervingsvoorwaarden : — ten minste 1 personeelslid van de Dienst Wetgeving moet in het bezit zijn van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten — ten minste 1 personeelslid van de Financiële Dienst moet in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen.
10	Vertaler-revisor	—	—	28. Eerstaanwend vertaler 26. Vertaler	ja	Verplichte kennis van het Frans, het Nederlands en het Duits.
28	Eerstaanwend directiesecretaris	—	26. Directiesecretaris	—	—	Koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen — art. 11 — koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, art. 44ter.
28	Eerstaanwend maatschappelijk assistent	—	26. Maatschappelijk assistent	—	—	"

Rang (1)	Toe te wijzen graden (2)	Verandering van graad (3)	Verhoging in graad (4)	Overgang naar het hoger niveau (5)	Werving (6)	Bijzondere voorwaarden (7)
28	Eerstaanwendend paramedicus	—	26. Paramedicus	—	—	"
28	Programmeringsanalist		26. Programmeur	—	—	"
28	Eerstaanwendend vertaler		26. Vertaler	—	—	"
28	Eerstaanwendend boekhouder		26. Boekhouder	—	—	"
26	Directiesecretaris		—	Ambtenaren van niveau 2 en 3	ja	De ambtenaren van de loopbaan van typist of stenotypist, in dienst op 1 juli 1993 en op die datum titularis van een graad van rang 32 en die op 1 juli 1993 ten minste 3 jaar anciënniteit in niveau 3 hebben.
26	Maatschappelijk assistent		—	—	ja	
26	Paramedicus		—	—	ja	
26	Programmeur		—	Ambtenaren van niveau 2	ja	Bevordering door overgang naar het hoger niveau : — Ambtenaren, titularis van een graad van rang 20, die gedurende ten minste 5 jaar tewerkgesteld zijn of geweest zijn in een centrum voor informatieverwerking.
26	Vertaler		—	Ambtenaren van niveau 2	ja	Kennis van het Frans en het Nederlands.
26	Boekhouder		—	Ambtenaren van niveau 2	ja	
22	Bestuurschef	—	20. Bestuursassistent	—	—	—
20	Bestuursassistent	—	—	Ambtenaren van niveau 3	ja	—
32	Hoofdoperateur-mechanograaf		30. Operateur-mechanograaf	—	—	Graadanciënniteit van ten minste 9 jaar hebben en geslaagd zijn voor een examen tot verhoging in graad (artikel 19 van het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen ten voordele van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen).
30	Operateur-mechanograaf	Operateur-mechanograaf	—	—	—	—
30	Klerk	—	—	Ambtenaren van niveau 4	ja	—
42	Beambte		—	—	ja	—

Gezien om bijgevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 oktober 1997.

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Tableau III
Carrière plane en extinction

Rang	Grade à conférer	Changement de grade	Avancement de grade	Accession au niveau supérieur	Recrutement	Conditions particulières
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
13	Traducteur-directeur (carrière plane en extinction)	—	Traducteur-réviseur (carrière plane en extinction)	—	—	Art. 17bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, inséré par l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat.
10	Traducteur-réviseur (carrière plane en extinction)	—	—	—	—	—

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 octobre 1997.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Tabel III
Vlakke loopbaan in uitdoving

Rang	Toe te wijzen graden	Verandering van graad	Verhoging in graad	Overgang naar het hoger niveau	Werving	Bijzondere voorwaarden
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
13	Vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitvoering)	—	Vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitvoering)	—	—	Art. 17bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen, ingevoegd bij koninklijk besluit van 4 oktober 1996 tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen van toepassing op het Rijkspersoneel.
10	Vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitdoving)	—	—	—	—	—

Gezien om bijgevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 oktober 1997.

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Tableau IV
B. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Rang (1)	Grade à conférer (2)	Changement de grade (3)	Avancement de grade (4)	Accession au niveau supérieur (5)	Recrute-ment (6)	Conditions particulières (7)
42	Ouvrier qualifié	—	—	—	oui	—

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 octobre 1997.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Tabel IV
B. Meesters-, vak- en dienstponeel

Rang (1)	Toe te wijzen graden (2)	Verandering van graad (3)	Verhoging in graad (4)	Overgang naar het hoger niveau (5)	Werving (6)	Bijzondere voorwaarden (7)
42	Geschoold arbeider	—	—	—	ja	—

Gezien om bijgevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 oktober 1997.

De Minister van sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN